



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/C.5/34/34
16 noviembre 1979
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Trigésimo cuarto período de sesiones
QUINTA COMISION
Tema 98 del programa

PROYECTO DE PRESUPUESTO POR PROGRAMAS PARA EL BIENIO 1980-1981

Ampliación de las salas de reuniones y mejoras de los locales para los servicios de conferencias y para los delegados en la Sede de las Naciones Unidas

Informe del Secretario General

Introducción

1. Como consecuencia de las decisiones adoptadas por la Asamblea General en 1976, 1977 y 1978 de ampliar la capacidad de las salas de reuniones y mejorar los locales para los servicios de conferencias y para los delegados 1/, desde 1977 se han venido realizando obras de construcción en la Sede de las Naciones Unidas. En el presente informe se hace una relación de la marcha de los trabajos, se explican los problemas que han surgido respecto del costo de determinados proyectos y se hacen recomendaciones para que las considere la Asamblea General.
2. En el cuadro 1 que sigue a continuación se presenta un resumen de la situación.

1/ Resoluciones 31/195 y 32/212, sección 1, y decisión 33/442 de la Asamblea General.

Cuadro 1

SITUACION DEL PROGRAMA DE MEJORAS EN LA SEDE

<u>Proyecto</u>	<u>Situación de los trabajos</u>	<u>Costo estimado</u>	
		(En miles de dólares EE.UU.) <u>Cálculos</u> <u>aprobados</u>	<u>Cálculos</u> <u>actuales</u>
I. Proyectos aprobados en 1976 (fase I)			
a) Ampliación del número de asientos de las Salas de Conferencias 1 y 3 y del Salón del Consejo de Administración Fiduciaria; mejora de los locales adyacentes al Salón del Consejo de Seguridad	Concluidos en noviembre de 1978		
b) Ampliación del número de asientos de las Salas de Conferencias 2 y 4 y del Salón del Pleno	Concluidos en septiembre de 1979		
c) Instalación de equipo adicional de enfriamiento de aire relacionado con los proyectos que anteceden	Concluidos en julio de 1979		
	Total de la fase I	14 019	14 689
II. Proyectos aprobados en 1977 (fase II)			
a) Construcción de un edificio subterráneo para instalaciones de impresión y actividades conexas bajo la zona de césped del norte	En construcción	7 615	18 415
b) Renovación y modificación de los sótanos segundo y tercero del Edificio de Conferencias	Planos concluidos y licitaciones válidas hasta el 1° de enero de 1980 recibidas	2 269,2	6 265
			/...

Cuadro 1 (continuación)

<u>Proyecto</u>	<u>Situación de los trabajos</u>	<u>Costo estimado</u> (En miles de dólares EE.UU.)	
		<u>Cálculos</u> <u>aprobados</u>	<u>Cálculos</u> <u>actuales</u>
c) Ampliación del número de asientos de las pequeñas Salas de Conferencias 5 y 6 e instalación de divisiones móviles	Planos concluidos y licitaciones válidas hasta el 1° de enero de 1980 recibidas	900	840
d) Ampliación del primer sótano y el primer piso en el extremo septentrional del Edificio de Conferencias e instalación de un entrepiso en el extremo oriental del Salón de Delegados	Planos concluidos y licitaciones válidas hasta el 1° de enero de 1980 recibidas	3 521,4	7 827
e) Instalación de equipo adicional de enfriamiento de aire relacionado con los proyectos que anteceden	Concluido en un 35%	1 356,1	Incluidos en las cifras anteriores como parte del costo de cada proyecto
f) Gastos de traslado Espacio provisional para oficinas	Trabajos suspendidos en espera de que se resuelvan cuestiones de financiación	80	Incluidos más arriba como parte del proyecto II d)
g) Gastos administrativos (personal supernumerario)		127,6	Incluidos más arriba como parte de los proyectos II a) y b)
h) Imprevistos			Incluidos más arriba como parte del costo de cada proyecto a/
	Total de la fase II	15 869,3	31 469 <u>b/</u>

/...

Cuadro 1 (continuación)

<u>Proyecto</u>	<u>Situación de los trabajos</u>	<u>Costo estimado</u>	
		<u>(En miles de dólares EE.UU.)</u>	
		<u>Cálculos</u> <u>aprobados</u>	<u>Cálculos</u> <u>actuales</u>
III. Proyecto aprobado en 1978 (fase III)			
Nueva cafetería y cocina	Planos de trabajo concluidos, licitaciones en preparación	<u>7 612</u>	<u>7 612</u>
	Total de la fase III	7 612	7 612
	Total de todos los proyectos	37 500,5	53 770

a/ En las estimaciones originales los créditos consignados para imprevistos se calcularon en un 5% de todos los demás gastos; sobre la base de la experiencia obtenida en la fase I, los créditos para imprevistos se calculan actualmente en un 10% de los gastos de construcción.

b/ La suma indicada representa el costo de todas las partes de la fase II ejecutadas como un solo proyecto y es inferior en 1.878.000 dólares a los costos indicados más arriba para los proyectos ejecutados por separado debido a que tendrían que asignarse gastos generales a cada uno de los proyectos más pequeños (véase también el cuadro 3).

/...

Fase I

3. La fase I consistió en la ampliación del número de asientos para las delegaciones en las Salas de Conferencias 1, 2, 3 y 4, el Salón del Consejo de Administración Fiduciaria y el Salón del Pleno y en la mejora de los locales adyacentes al Salón del Consejo de Seguridad, así como en el suministro de equipo adicional de enfriamiento de aire. Los trabajos de construcción finalizaron en septiembre de 1979. Aunque al redactarse el presente informe aún no se habían recibido algunas facturas y se estaban examinando todavía algunas solicitudes de pago, se ha preparado una estimación de la situación financiera basada en toda la información de que se dispone hasta el momento. Esta estimación se resume en el cuadro 2 infra.

Cuadro 2

GASTOS DE LA FASE I

<u>Componente de costo</u>	<u>Costo estimado</u>		
	(En miles de dólares EE.UU.)		
	<u>Cálculos</u>	<u>Cálculos</u>	<u>Gastos superiores</u>
	<u>aprobados</u>	<u>actuales</u>	<u>(inferiores) a lo</u>
			<u>previsto</u>
a) Construcción básica	9 800	10 785	985
b) Gastos de arquitectura e ingeniería	1 050	1 569	519
c) Equipo de aire acondicionado	700	535	(165)
d) Equipo de telecomunicaciones e instalación	1 565	1 545	(20)
e) Fianza de cumplimiento	100	44	(56)
f) Administración	154	211	57
g) Imprevistos	<u>650</u>	<u>aplicadas supra</u>	(650)
Total	14 019	14 689	670

/...

4. El costo proyectado de la fase I supone un exceso del 5% aproximadamente en comparación con los cálculos aprobados. En retrospectiva, es evidente que los créditos consignados para imprevistos debían haber sido algo más cuantiosos para atender más adecuadamente al gran número de problemas imprevistos que surgieron en el curso de los trabajos. Entre estos problemas están:

a) Una huelga de electricistas en 1978 que duró cinco semanas, como resultado de la cual fue necesario pagar horas extraordinarias para compensar el tiempo perdido y una huelga de conductores de camiones en 1979 que hizo necesario que se mezclara el hormigón en la obra;

b) La necesidad de suspender las obras durante las horas ordinarias de trabajo debido a que los ruidos de la construcción impedían la celebración de sesiones. Las estimaciones originales del Secretario General contenían un crédito para este fin, pero no se incluyeron fondos en la consignación.

Aunque estas circunstancias ocasionaron parte del exceso de gastos, otro elemento importante fue que, a medida que adelantaban las obras, se encontraron en la estructura existente y en las instalaciones eléctrica, sanitaria y mecánica condiciones físicas que no podían preverse cuando se prepararon los planes. Cabe recordar que en dos ocasiones anteriores se habían llevado a cabo modificaciones considerables de la estructura y de las instalaciones de las salas de conferencias y del Salón del Pleno para aumentar el número de asientos. Se hizo evidente que, en algunos casos, las modificaciones de los planos y dibujos originales del edificio no se reflejaban en los "planos del estado actual" que se prepararon años atrás en relación con esas modificaciones. En consecuencia, fue necesario dar "órdenes de cambio" sobre el terreno, para ajustarse a las nuevas circunstancias, lo que aumentó los gastos de arquitectura y construcción.

5. Otra razón del exceso de gastos fue la recomendación que se hizo al Secretario General de que revisara los planes relativos a la ampliación en la zona de césped del norte, el segundo y tercer sótanos del Edificio de Conferencias, la nueva cafetería de la Secretaría y el equipo adicional de enfriamiento de aire que se habían presentado en 1976 (A/31/8/Add.23, párr. 40). No se consignaron créditos presupuestarios adicionales y resultó imposible absorber los gastos.

6. Si la tasa de inflación se hubiera mantenido al nivel en que se basaron las estimaciones del proyecto, habría sido posible absorber estos gastos adicionales con los créditos consignados para imprevistos; sin embargo, la tasa de inflación de la industria de la construcción se elevó al 15% anual durante el período de las obras. Los cálculos aprobados incluían una tasa de inflación calculada en 7%. En suma, el exceso de gastos de esta fase del proyecto obedece a lo siguiente: a) la inflación, b) las interrupciones imprevistas de las obras y c) la necesidad de modificar los planes a medida que avanzaban las obras.

7. Como resultado de lo que acaba de exponerse, en el informe definitivo de 1978-1979 sobre la ejecución del proyecto se incluirán créditos por una suma adicional de 670.000 dólares en la Sección 26 del presupuesto por programas para concluir la fase I.

/...

8. Al concluir el informe sobre la fase I, el Secretario General desea hacer constar su reconocimiento por los generosos obsequios de los Gobiernos de la República Federal de Alemania y Nueva Zelandia. Como se informó el año pasado (A/C.5/33/24, párr. 3), la República Federal de Alemania donó los elementos decorativos y el mobiliario del nuevo vestíbulo del Consejo de Seguridad y se hizo cargo de los gastos conexos de instalación. En 1979, el Gobierno de Nueva Zelandia obsequió nuevos paneles para el vestíbulo de delegados y la zona del guardarropa del edificio de la Asamblea General y se hizo cargo de los gastos conexos de instalación.

Fase II

9. La fase II consiste en la construcción de un edificio subterráneo para instalaciones de impresión y actividades conexas bajo la zona de césped del norte, la renovación y modificación de los sótanos segundo y tercero del Edificio de Conferencias, la ampliación del número de asientos de las salas de conferencias 5 y 6, la ampliación del primer sótano y el primer piso en el extremo septentrional del Edificio de Conferencias, la instalación de un entrepiso en el extremo oriental del salón de delegados y la instalación de equipo adicional de enfriamiento de aire. Con las salvedades que se indican más adelante, los trabajos han adelantado hasta la etapa de la conclusión de los planos y la recepción de propuestas en la licitación. Como se indica en el cuadro 1 supra, los cálculos actuales, basados en las propuestas recibidas, indican que esta fase, en la forma autorizada, costaría 31.469.000 dólares en lugar de 15.869.300 dólares, monto autorizado por la Asamblea General.

10. Al examinar las razones por las que los cálculos resultaron demasiado bajos, es necesario considerar la historia reciente de estos proyectos. A fines de 1977 la Asamblea General autorizó los trabajos que constituyen la fase II, y en ese momento el Secretario General dispuso la preparación de los necesarios planos de trabajo. Estos se terminaron a tiempo en el otoño de 1978. Entonces comenzó el proceso de búsqueda de una empresa contratista idónea. En primer lugar, se estableció contacto con la empresa contratista que ya estaba trabajando en las Naciones Unidas, dado que se creía que estaría en condiciones de emprender trabajos adicionales sin necesidad de atender a los costos iniciales de organización y despegue que tendría otra empresa constructora y, en consecuencia, estaría en condiciones de proponer costos inferiores a los de otras empresas. Cuando la propuesta de esta empresa excedió considerablemente los fondos de que se disponía, se decidió efectuar un llamado a licitación con propuestas selladas. El tiempo necesario para llevar a cabo la licitación hizo imposible que la construcción comenzara a comienzos de 1979, como se proyectaba originariamente.

11. La propuesta más baja que se obtuvo en esta etapa (febrero de 1979) habría producido gastos de 23,3 millones de dólares para completar la totalidad del proyecto. Por consiguiente, el Secretario General, tras celebrar consultas con el Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto en el mes de marzo, pidió una urgente orientación de esta Comisión en su período de sesiones de mayo. Como había vencido la validez de las propuestas obtenidas en febrero, se pidieron nuevas propuestas. Para entonces, el costo se había elevado a 26,5 millones de dólares. Al informar a la CCAAP, el Secretario General recomendó

/...

que se lo autorizara a adelantar los trabajos tanto como fuera posible con los fondos ya aprobados y dijo que tenía intención de pedir directivas a la Asamblea General con respecto al resto de los trabajos. Se optó por ese curso de acción porque, a juicio del Secretario General, los proyectos de la fase II son importantes para el funcionamiento eficaz y económico de la Secretaría, así como para el mejoramiento del estado de ánimo del personal, que se ve negativamente afectado por condiciones físicas de trabajo inferiores a las normales, en particular en los sótanos segundo y tercero. El Secretario General consideró que, al aprobar los proyectos, la Asamblea General compartía esa opinión. En tales condiciones, un nuevo aplazamiento de cualquier parte de los trabajos que pudiera ser financiada con los fondos autorizados, no hubiera conducido sino a un aumento adicional de los gastos. En consecuencia, el Secretario General propuso comenzar el trabajo en la parte del proyecto de la zona de césped del norte que, a su juicio, tenía más prioridad. La CCAAP estuvo de acuerdo en ello y el trabajo se ha iniciado.

12. El lapso de validez del segundo conjunto de propuestas expiró hace varios meses. A fin de proporcionar a la Asamblea General información actualizada sobre los costos, el Secretario General obtuvo nuevas ofertas, que son válidas hasta el 1° de enero de 1980. Dadas las presiones inflacionarias que experimenta la industria de la construcción, no es sorprendente que el costo estimado de las partes aplazadas de la fase II haya aumentado nuevamente. En la actualidad se calcula que el costo de la fase II alcanzará los 31.469.000 dólares, es decir un aumento de 15.599.700 dólares en comparación con el cálculo originario de 15.869.300 dólares.

13. Buscando una explicación de las razones por las que los cálculos preparados en 1977 quedaron, después de dos años, sustancialmente por debajo de los costos actuales, el Secretario General comprobó que las causas principales se relacionaban con: a) tasas inflacionarias más altas que las previstas, junto con el efecto inflacionario de las demoras, b) significativos errores de estimación cometidos por los consultores que empleó la empresa de arquitectura, y c) la necesidad, según la experiencia obtenida en la fase I, de prever una asignación más amplia para gastos imprevistos.

14. En los cálculos originarios preparados en 1977, se calculó la inflación en un 7% anual, pese a que el Secretario General indicó ya entonces que la tasa de inflación bien podría superar esa cifra (A/C.5/32/4, párr. 10). En el momento actual el índice local general de la construcción crece a una tasa anual de cerca del 15%, y para algunos artículos es considerablemente mayor. El concreto cuesta hoy hasta un 25% más que en 1977 y los precios de la madera terciada son superiores en un 35% a los precios de 1977. Al presentar sus propuestas, las empresas constructoras proyectan los costos sobre la base de los niveles de inflación corrientes y previstos, y no en las tasas anteriores. Las demoras que causó la necesidad de obtener propuestas en la licitación aumentan aún más los efectos de la inflación. En términos generales unos 11 millones de dólares de gastos adicionales, o cerca del 70%, pueden atribuirse a este factor.

/...

15. Sin embargo, una parte significativa de la diferencia entre los cálculos de 1977 y los costos del proyecto que surgen de las propuestas actuales debe atribuirse a errores cometidos por los consultores contratados para proporcionar estimaciones de costos. Los costos, en particular los del edificio de la zona de césped del norte, se calcularon muy por debajo de su valor. Aparte del error básico en la proyección de los costos, algo del error de cálculo se debió probablemente a que el nivel de actividad de la construcción era relativamente bajo cuando se prepararon los cálculos en 1977, pero había aumentado sustancialmente para cuando se presentaron ofertas en 1979 (con el resultado de que las empresas constructoras que estaban dispuestas a proponer bajos precios en 1977 no estaban en 1979 bajo presiones similares). El Secretario General desearía señalar que, si bien el error de los consultores es una parte importante de la explicación de las diferencias entre el cálculo de 1977 y las ofertas recibidas en febrero de 1979, un nuevo aumento del costo del trabajo de unos 8 millones de dólares que se ha producido desde febrero de 1979 obedece casi por completo a la inflación y a la necesidad de aumentar las asignaciones para gastos imprevistos.

16. También contribuyeron a producir este déficit varios otros factores, entre ellos los siguientes:

a) La decisión de la Asamblea General de reducir en un 15% el tamaño de la propuesta original para la zona de césped del norte y de reducir en un porcentaje equivalente los fondos disponibles. Cuando se recibieron las propuestas, se comprobó que la reducción de un 15% en la superficie no había producido una reducción equivalente en los materiales ni en la mano de obra ni, por consiguiente, en el costo;

b) Un aumento en los costos de arquitectura e ingeniería debido en parte al aumento general de costos en la industria y, en parte, al hecho de que las reformas han requerido más trabajo de arquitectura e ingeniería del que se había estimado previamente;

c) Una decisión de las autoridades de construcción de la Ciudad de Nueva York en virtud de la cual, antes de construirse el nuevo edificio, debería reconstruirse una cloaca que pasa por debajo del césped del norte. En 1976 las autoridades municipales dieron su aprobación preliminar a los planos en que se basaban las estimaciones originales de costos. No obstante, en 1978 modificaron su posición y decidieron que debía construirse una nueva cloaca. Esta decisión fue adoptada con arreglo a un derecho de servidumbre reservado por la Ciudad.

17. El Secretario General se halla hondamente preocupado por la grave divergencia que existe entre sus estimaciones y el costo actual de los trabajos. Los métodos utilizados y las empresas empleadas para proporcionar estimaciones de costos habían demostrado su fiabilidad en proyectos anteriores. La inexactitud de estas estimaciones ha sido inesperada. El Secretario General reconoce la necesidad de establecer procedimientos que impidan que se repita esta situación en proyectos futuros. En consecuencia, ha convenido con los Auditores Externos, a quienes la CCAAP pidió que estudiaran la cuestión, en introducir varios cambios en los procedimientos que se han seguido hasta ahora. Cuando proceda, se harán estos cambios cuando venzan los contratos vigentes y sean sustituidos por otros, o cuando se plantee la necesidad de servicios de arquitectura y estimación de costos en relación con proyectos futuros.

/...

18. Dado que, según se estima, los proyectos que abarca la fase II del programa de construcción costarán casi el doble de lo calculado cuando esos proyectos fueron aprobados, el Secretario General vuelve a presentarlos a la consideración de la Asamblea General. Aunque el proyecto de la nueva cafetería y cocina (fase III) ha sido aprobado por separado por la Asamblea General, es posible que la Asamblea desee también volver a considerar este proyecto debido al aumento general de costo de todo el programa de construcciones en la Sede.

19. Era evidente, incluso antes de 1968, que era necesario introducir si no todas, por lo menos la mayor parte de las mejoras que se incluyen en los planes propuestos. Cuando concluyó en 1951 la construcción de los actuales edificios, éstos tenían por objeto prestar servicios a menos de 80, Estados Miembros. El aumento en el número de Estados Miembros, el uso de las salas de reuniones, el número de idiomas diferentes y el volumen de la documentación han dado como resultado una grave congestión y serias deficiencias en servicios que son vitales para el cumplimiento de las tareas de la Organización. Estas deficiencias fueron encaradas por primera vez en forma global por la Asamblea General en 1968, cuando autorizó al Secretario General a preparar un extenso programa de modificaciones. El programa propuesto el año siguiente fue aprobado por la Asamblea General; no obstante, no fue posible completar los arreglos financieros para ponerlo en práctica y, en consecuencia, el proyecto no fue realizado.

20. Para 1975 esas deficiencias se habían hecho aún más graves. En respuesta a una petición del Secretario General, en el presupuesto por programas para 1976-1977 se consignaron fondos para la realización de otro estudio de arquitectura e ingeniería. Los resultados de ese estudio se presentaron a la Asamblea General en 1976 (A/C.5/31/22 y Corr.1). La Asamblea General aprobó un programa de ampliación de salas de conferencias (fase I) y pidió al Secretario General que revisara sus propuestas con respecto a los locales para los servicios conexos de conferencias y para los delegados y que hiciera una cuidadosa evaluación de las necesidades de espacio con objeto de lograr las mayores economías posibles. En 1977, el Secretario General comunicó que había elaborado planes modificados que eran considerablemente menos costosos que los propuestos anteriormente, a pesar de los efectos de un año más de inflación de los precios (A/C.5/32/4). La disminución de costos se logró reduciendo el alcance de los proyectos y eliminando ciertos aspectos que, si bien convenientes, no era necesario ejecutar en esa oportunidad. Con excepción de las propuestas relativas a una nueva cafetería, la ampliación del comedor de delegados y la nueva sala principal de conferencias, la Asamblea General aprobó las recomendaciones del Secretario General que figuran en la fase II. Como se le había pedido, el Secretario General presentó posteriormente propuestas revisadas en 1978 (A/C.5/33/24), para la reconstrucción del comedor de delegados y para una nueva cafetería y cocina para la Secretaría (fase III). Este trabajo fue autorizado en ese año por la Asamblea General.

21. El Secretario General desea recordar que uno de los factores que llevó a la aprobación de los proyectos de la fase II fueron las condiciones de trabajo en los sótanos segundo y tercero que habían llegado a preocupar seriamente al personal y al Secretario General. Hace 30 años, cuando se construyeron esos sectores, el uso previsto era muy diferente del que han exigido los acontecimientos. El solo aumento de la documentación ha cambiado por completo el tamaño, la capacidad y la complejidad de las instalaciones de reproducción e impresión de manera que gran

/...

parte de la zona de trabajo está congestionada y es excesivamente ruidosa y difícil de mantener limpia. En gran parte del espacio, a pesar de ciertas mejoras introducidas a lo largo de los años, la iluminación y la ventilación son insuficientes. En algunos sectores no hay aire acondicionado y debido a su ubicación interior es imposible introducir aire del exterior. El Secretario General cree que se requieren con urgencia las medidas correctivas que resultarán de la construcción bajo la zona de césped del norte y la renovación de estas partes del sótano.

22. Al pasar revista al largo período durante el cual se han considerado estos problemas, el Secretario General juzga que las propuestas se han estudiado a fondo y que hay un acuerdo general sobre la necesidad de seguir adelante con los trabajos. Cree que toda nueva demora en cualquier parte de los proyectos aplazados no hará sino aumentar el costo de los trabajos que tarde o temprano deberán aprobarse. Por estas razones el Secretario General autorizó a que continuaran los trabajos en la zona de césped del norte.

Fase III

23. La fase III consta de la ampliación del comedor de delegados y de la construcción de un nuevo edificio para cafetería en el jardín del sur. La labor ha alcanzado la etapa de licitación. Las ofertas se recibirán en diciembre de 1979 y entonces será posible confirmar el costo. En la actualidad, el Secretario General no tiene información alguna que indique que la estimación original de 7.612.000 dólares no sea válida.

24. Como parte de la fase III, el Secretario General se comprometió a informar a la Asamblea General, en su trigésimo cuarto período de sesiones, acerca de los resultados de un estudio sobre el uso de parte del piso 39 del Edificio de la Secretaría (A/33/7/Add.13 y A/C.5/33/24, párr. 25). Se recordará que, aunque el propósito principal de la fase III es construir una cafetería y una cocina en un nuevo edificio que ocupará parte del jardín del sur, y mejorar las instalaciones de comedor de delegados del cuarto piso del Edificio de Conferencias, un objetivo secundario es proporcionar espacio para salas de clase en el primer sótano de la nueva estructura. En consecuencia, se autorizó un estudio de las posibilidades de adaptar la actual zona de salas de clase del piso 39 para otros usos. Mientras la Asamblea General consideraba la propuesta el Secretario General se comprometió a completar el estudio sin exceder los fondos consignados para las instalaciones de comedor y retiró su pedido de 50.000 dólares para cubrir su costo. Este estudio se ha aplazado en espera de que se reciban las ofertas para el proyecto de construcción de la cafetería y la cocina y se determinen los recursos disponibles.

Conclusión

25. Como se indica en el párrafo 18 supra, el Secretario General cree que, dado que las estimaciones actuales de gastos exceden con mucho de las ya aprobadas, es posible que la Asamblea General desee ahora revisar sus decisiones anteriores. Como se indica en el cuadro 3 infra, se ha aprobado un cálculo de 23.481.300 dólares para los proyectos de la fase II y de la fase III. De esta suma, se consignaron 9.068.700 dólares en el presupuesto para 1978-1979, y 14.412.600 dólares se han incluido en el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1980-1981.

/...

La terminación del edificio bajo la zona de césped del norte, cuya construcción ya se ha iniciado, exigirá una suma total de 18.415.000 dólares incluidos los gastos de traslado del equipo de impresión y reproducción al nuevo edificio desde su ubicación actual en los sótanos segundo y tercero del Edificio de Conferencias (300.000 dólares). El Secretario General también considera indispensable la terminación del proyecto de los sótanos segundo y tercero del Edificio de Conferencias. La compleción de este proyecto, a un costo estimado de 6.265.000 dólares elevaría la suma total necesaria a 24.680.000 dólares. También se necesitaría un crédito adicional de 520.000 dólares para los gastos de diseño ya autorizados y efectuados con respecto al nuevo edificio para la cafetería y a la ampliación del comedor de delegados. Por consiguiente, el costo total del proyecto que se considera indispensable en esta etapa asciende a 25.200.000 dólares, es decir 1.718.700 dólares más que la suma ya incluida en el presupuesto aprobado para 1978-1979 y en el proyecto de presupuesto por programas para 1980-1981.

26. Como se puso de manifiesto en el examen a que la Asamblea General sometió los proyectos restantes, todos y cada uno de ellos son deseables y justificados. No obstante, es evidente que algunos son más urgentes que otros. Por consiguiente, en la enumeración que sigue se muestran los proyectos restantes, junto con su costo estimado, presentados en el orden de prioridad de necesidad que recomienda el Secretario General en caso de que la Asamblea General decida suprimir o aplazar una o más partes del resto del programa. Al reconsiderar estos proyectos, la Asamblea General debería tomar nota de que la decisión de suprimir o aplazar traería consigo varias desventajas. Entre ellas estarían la pérdida total o parcial del beneficio de las sumas substanciales ya gastadas para el trabajo detallado de planificación arquitectónica; la probabilidad de mayores costos en el futuro debido a la necesidad de volver a efectuar los gastos de iniciación y los gastos generales del contratista; la continua pérdida de tiempo productivo del personal y de los delegados como resultado de las condiciones existentes en las zonas de trabajo y de comedor y el casi seguro aumento de costos debido a la inflación de los precios durante el período de cualquier aplazamiento.

a) Ampliación del extremo septentrional del Edificio de Conferencias, incluida la instalación de oficinas provisionales. Esto incluye la construcción de un pequeño entrepiso a lo largo del muro oriental del salón de delegados, a un costo estimado de 300.000 dólares (costo total del proyecto: 7.827.000 dólares).

b) Ampliación del número de asientos en las salas de conferencias 5 y 6. Este proyecto incluye la instalación de un tabique móvil entre las salas de conferencias 5 y 6 que permita unir las dos salas en una sala amplia con capacidad para 100 personas, a un costo de 20.000 dólares. En el plan se prevé también la construcción de un merendero-café en el vestíbulo del primer sótano junto a las pequeñas salas de conferencias y a la sala de conferencias 4, a un costo de 36.000 dólares (costo total del proyecto: 840.000 dólares).

c) Construcción de una nueva cafetería y cocina y ampliación del comedor de delegados (costo total del proyecto: 7.612.000 dólares).

/...

27. En el cuadro 3 infra se presenta un desglose por componentes de los gastos de cada proyecto. En el cuadro se muestra que el costo de cada proyecto de la fase II es menor si el proyecto se realiza junto con las demás partes de la fase II, que si se lleva a cabo por separado. Si la Asamblea General confirma su decisión de seguir adelante con todas estas mejoras, será necesario consignar una suma adicional de 15.599.700 dólares en la sección 32 del proyecto de presupuesto por programas para 1980-1981. Esta suma corresponde a la diferencia entre lo que ya se ha consignado en 1978-1979 o incluido en los cálculos para 1980-1981 (15.869.300 dólares) y el costo total de la fase II (31.469.000 dólares). Se espera que se comprometan los fondos antes de que finalice el próximo bienio y que la construcción esté terminada para fines de 1981. No obstante, según la norma seguida con proyectos de construcción que involucran sumas sustanciales y posibles demoras imprevistas ajenas a la voluntad de la Secretaría, el Secretario General propone que los fondos consignados se coloquen en una cuenta separada y que los saldos no utilizados se traspasen a los bienios siguientes hasta que el proyecto quede terminado y se verifiquen las cuentas definitivas.

28. Los gastos de construcción que se presentan a continuación son los que constituirían la base de un contrato, exceptuando la fase III que en la actualidad está abierta a licitación. Ya se ha efectuado una gran parte de los gastos de arquitectura e ingeniería. La parte restante de los gastos de arquitectura se basa en un cálculo del costo de la supervisión de la construcción. Además, la partida para gastos imprevistos en la fase II se ha calculado en 10% de los gastos de construcción y no en 5% de todos los elementos debido a la experiencia obtenida en la fase I.

/...

Cuadro 3

COSTO DE LAS FASES II Y III
(En miles de dólares EE.UU.)

<u>Proyecto</u>	<u>Fase II</u>						<u>Fase III</u>		
	<u>Zona de césped del norte</u>	<u>Sótanos del Edificio de Conferencias</u>	<u>Extremo septentrional del Edificio de Conferencias</u>	<u>Salas de Conferencias 5 y 6</u>	<u>Total parcial calculado para los proyectos por separado</u>	<u>Diferencia</u>	<u>Total de toda la fase III</u>	<u>Cafetería y comedor de delegados</u>	<u>Total de todo el programa</u>
Contribución básica	14 500	5 150	6 390	700	26 740	(1 140)	25 600	6 726	32 326
Gastos de arquitectura e ingeniería	2 000	515	639	70	3 224	(624)	2 600	506	3 106
Traslado del equipo de impresión y reproducción	300	-	-	-	300	-	300	-	300
Reubicación provisional de instalaciones y personal	-	-	159	-	159	-	159	-	159
Administración (personal supernumerario)	165	85	-	-	250	-	250		250
Gastos imprevistos	<u>1 450</u>	<u>515</u>	<u>639</u>	<u>70</u>	<u>2 674</u>	<u>(114)</u>	<u>2 560</u>	<u>380</u>	<u>2 940</u>
Total	18 415	6 265	7 827	840	33 347	(1 878,0)	31 469	7 612	39 081
<u>Financiación</u>									
Fondos consignados, en el presupuesto para 1978-1979							8 647,7	421	9 068,7
Fondos incluidos en el proyecto de presupuesto por programas para 1980-1981							<u>7 221,6</u>	<u>7 191</u>	<u>14 412,6 a/</u>
Total de 1978 a 1981							15 869,3	7 612	23 481,3
Déficit							15 599,7	-	15 599,7

a/ En los cálculos iniciales para 1980-1981 se incluye una suma adicional de 500.000 dólares en relación con la fase I.